

**Máquina de lavar roupa**

*pt* **Instruções de serviço  
e de montagem**

---

# Índice

---

## Instruções de serviço

Indicações de segurança .....	4
Painel de controlo .....	5
Antes da primeira lavagem .....	6
Preparação, classificação e introdução da roupa .....	7
Preparação da roupa .....	7
Classificação da roupa .....	7
Introdução da roupa .....	9
Produtos de lavagem e aditivos .....	10
Dosar o detergente .....	10
Dosar os produtos de lavagem e aditivos ...	10
Programas e funções .....	11
Botão selector de programas .....	11
Botão selector da velocidade de centrifugação .....	13
Teclas de funções adicionais .....	14
Indicador de tempo para conclusão do ciclo de lavagem .....	15
Indicador para o início e tecla final (h) .....	16
Lavagem .....	18
Alteração do programa .....	19
Cancelamento do programa .....	19
Após a lavagem .....	20
Retirada da roupa .....	20
Funções especiais .....	21
Demolha .....	21
Engomar .....	21
Limpeza e cuidados .....	22
Limpar o corpo do aparelho, o painel de controlo e os condutos. ....	22
Limpar o tambor .....	22
Descalcificação do aparelho .....	22
Limpar a caixa de detergente .....	23
Limpeza da bomba de descarga .....	24

Limpar o filtro na tomada de água do aparelho . . . . .	25
Ajuda em caso de pequenos problemas . . . . .	26
Indicadores de avaria . . . . .	26
Valores de consumo . . . . .	31
Serviço de Assistência Técnica . . . . .	32
Montagem, ligação e transporte . . . . .	34
Indicações de segurança . . . . .	34
Eliminação ecológica . . . . .	34
Caudal de fornecimento . . . . .	34
Medidas . . . . .	35
Superfície de apoio . . . . .	36
Embutimento ou montagem do aparelho . . . . .	36
Retirar os dispositivos de segurança no transporte . . . . .	37
Comprimento das mangueiras e condutas . . . . .	38
Ligação à linha de fornecimento de água . . . . .	39
Nivelamento . . . . .	40
Ligação à rede eléctrica . . . . .	41
Transporte (p. ex., mudança) . . . . .	42

## Instruções de montagem

Este manual de instruções descreve vários modelos que podem diferir no que se refere ao número de rotações seleccionável e as teclas disponíveis.

Leia e tenha sempre presente estas instruções de uso e montagem, bem como toda a informação incluída no fornecimento da sua nova máquina de lavar roupa. Guarde toda a documentação da máquina, dado que lhe será útil para usos futuros, bem como, em caso de venda, poder entregá-la ao novo proprietário.

---

## Indicações de segurança

### Utilização de acordo com as instruções

A sua máquina de lavar roupa foi fabricada exclusivamente

- para o uso doméstico,
- para a lavagem de tecidos laváveis a máquina em água de lavagem,
- para o funcionamento com água potável fria e com produtos de lavagem e aditivos específicos.

### Aviso de segurança

! Não permita que crianças, sem vigilância, permaneçam perto máquina de lavar roupa.

Evite que os animais domésticos se aproximem da máquina de lavar roupa.

Não toque o tomada nem toque a ficha do cabo com as mãos húmidas.

Retire o cabo sempre pela ficha, não puxando o cabo.

Durante a lavagem a temperaturas altas, não toque a porta da máquina.

Tenha cuidado com a água quente durante o processo de descarga.

Não suba na máquina de lavar roupa.

Não se apoie na abertura da porta da máquina.

#### **⚠ Risco de asfixia**

Manter a embalagem e os seus componentes fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia causada pelos envoltório e caixas dobráveis.

#### **⚠ Perigo de morte**

Desligar os aparelhos quando estes estejam fora de uso. Desligue o aparelho e retire a ficha do cabo da tomada. Destruir o cadeado da porta da máquina para evitar que as crianças fiquem presas e corram perigo de morte.



---

# Antes da primeira lavagem

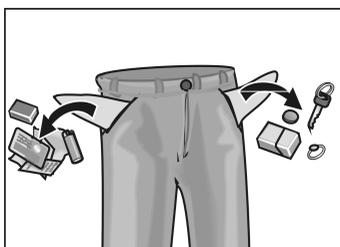
## Atenção

A máquina de lavar roupa deve ser correctamente instalada e ligada sempre segundo as prescrições do fabricante e as normas vigentes (veja-se a partir da página) 34.

- i** Esta máquina de lavar roupa foi devidamente testada e verificada antes de sair da fábrica. Para eliminar possíveis restos da água utilizada em tais procedimentos, realize a primeira lavagem **sem** roupa.
  - Abrir a torneira de água.
  - Extrair a caixa de detergente até ao batente.
  - Deitar aprox. 1 litro de água no compartimento **II** da caixa de detergente.
  - Deitar ½ copo de detergente no compartimento **II**.
  - i** Não utilizar detergente específico para lã ou roupas delicadas (formação de espuma).
  - Fechar a caixa de detergente.
  - Fechar a porta da máquina.
  - Colocar o botão selector de programas na posição **resistentes algod., 90 °C**.
  - Premer a tecla de **inicio**.  
O programa arranca.
- O programa está concluído quando a duração que aparece no indicador esteja em **0**:
- Coloque o botão selector de programas na posição de **stop**.

# Preparação, classificação e introdução da roupa

## Preparação da roupa

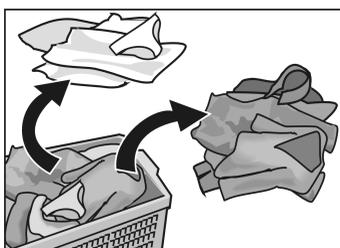


### Atenção

Os corpos estranhos (p. ex.: moedas, clips, agulhas, etc.) podem causar danos nas peças de roupa e nos componentes da máquina (p. ex.: tambor de lavagem).

- Esvaziar os bolsos das roupas.
- Remover com uma escova a areia que possa existir nos bolsos e pregas das roupas.
- Feche o fecho de correr e fechar os botões.
- Retirar os ganchos/suportes das cortinas (lavar separadamente numa rede ou saco).
- Lavar numa rede ou saco de tecido:
  - roupa muito delicada, p. ex. meias e cortinas;
  - peças de roupa pequenas, p. ex. peúgas, lenços, etc.;
  - soutiens com aros (os aros podem-se soltar durante a lavagem e causar danos).
- Virar do avesso: calças, roupas de malha e tricot, por exemplo, blusas, camisolas e t-shirts.

## Classificação da roupa



### Atenção

A roupa pode desbotar. Não lavar peças de roupa de cor novas com outras roupas.

A roupa branca pode tornar-se cinzenta. Lavar roupas brancas separadamente das roupas de cor.

- i** Levar sempre em conta os símbolos de tratamento nas etiquetas das roupas (veja-se também a tabela de programas).

## **Graus de sujidade**

### **pouca sujidade**

Sem sujidade ou manchas visíveis. Provavelmente, a lavagem terá eliminado o odor corporal.

### **normal**

Sujidade visível e/ou poucas manchas visíveis.

### **muita sujidade**

Sujidade visível e/ou manchas, p. ex., roupa de trabalho, p. ex., macacões ou trajo de padeiro e magarefes.

### **Manchas típicas**

- Gordura corporal, óleo/gordura de cozinha, molhos, óleo mineral, cera (com gordura/óleo).
- Chá, café, vinho tinto, fruta, hortaliças (pode desbotar).
- Sangue, ovo, leite, amido (com proteínas, hidratos de carbono).
- Fuligem, terra, areia (pigmentos), trajo de ténis com manchas de barro.

### **Remover manchas**

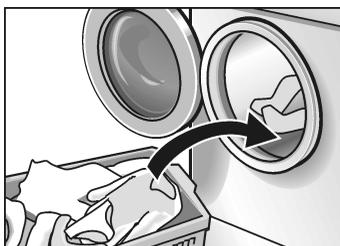
Remover/tratar as manchas o antes possível.

Primeiramente, deve-se humedecer com uma solução de água e sabão. Não esfregar.

De seguida, seleccionar o programa adequado e lavar a roupa.

Algumas manchas resistentes/já secas só podem ser removidas depois de várias lavagens.

## Introdução da roupa



### ⚠ Perigo de explosão!

As roupas tratadas com produtos de limpeza que contenham dissolvente, p.ex. produtos para eliminação de manchas, ou gasolina de lavagem, podem provocar explosões se forem introduzidas na máquina de lavar roupa. Enxaguar previamente estas roupas à mão.

### Atenção

Os corpos estranhos (p. ex.: moedas, clips, agulhas, etc.) podem causar danos nas peças de roupa e nos componentes da máquina. Antes de introduzir roupas na máquina, assegurar-se de que não existem objectos estranhos no tambor.

- Abrir a porta de carga.
- Desdobrar as roupas previamente classificadas. Não comprimir as roupas ao introduzi-las no tambor. Misturar roupas grandes e pequenas. Roupas de diferentes tamanhos distribuem-se melhor durante a centrifugação.
- i** Não superar as quantidades de carga recomendadas (veja também a tabela de programas). Uma carga excessiva afecta o bom resultado final e produz rugas.
- Fechar a porta da máquina. Não permita que as roupas fiquem presas na junta de borracha ao fechar a porta.

# Produtos de lavagem e aditivos

## Dosar o detergente

### ⚠ Perigo de intoxicação!

Manter os produtos de lavagem e aditivos fora do alcance das crianças.

Dosar o detergente em função de

- a dureza da água. Informe-se na sua empresa de abastecimento de água.
- a quantidade de roupa.
- o grau de sujidade.
- as instruções proporcionadas pelo fabricante do detergente.

Deitar o detergente no compartimento correspondente.

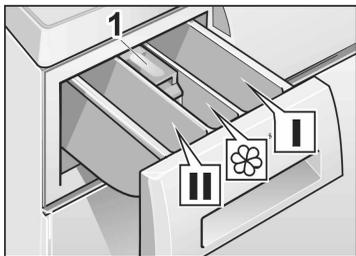
### Muito pouco detergente:

A roupa fica bem lavada e pode tornar-se cinzenta e endurecida. Podem aparecer manchas cinzentas escuras na roupa. O calor calcifica.

### Muito detergente:

Excesso de espuma, prejudica o meio ambiente, reduz a força de centrifugação, factores que produzem baixos resultados de lavagem e enxaguamento.

## Dosar os produtos de lavagem e aditivos



### Compartimento I

Detergente para pré-lavagem ou engomagem.

### Compartimento II

Detergente para lavagem principal, anti-calcários, amaciantes, branqueadores ou tira-manchas.

### Compartimento ☼

Aditivos, p. ex. amaciante (como máximo até à borda inferior da peça 1).

**i** Os amaciantes e outros aditivos concentrados ou muito espessos necessitam de ser diluídos em um pouco de água antes de serem introduzidos no compartimento (assim, evita-se a obstrução do sifão).

---

# Programas e funções

---

## Botão selector de programas

### Programas básicos

Seleccione o programa pretendido – veja-se também a tabela de programas.

**i** O tempo dos programas está optimizado para roupas pouco sujas. Para lavar roupas muito sujas, deve-se diminuir a quantidade de carga ou premir a tecla **intensivo**.

#### **resistentes algod. frio, 40, 60 °C**

Para tecidos resistentes, p. ex. de algodão ou linho.

#### **resistentes algod. 60 °C extra**

Para roupas sujas, com manchas, p.ex., de algodão ou linho.

Programa de poupança de energia e água. Com um tempo mais prolongado de lavagem e um consumo muito mais baixo de energia e água, obtém-se uma limpeza comparável à obtida com o programa 90 °C.

#### **resistentes algod. 90 °C**

Programa com grande consumo de energia para a lavagem de roupas a altas temperaturas, p. ex. algodão ou linho.

Para proteger as canalizações de águas residuais, antes de realizar a descarga se mistura a água de lavagem quente com aprox. 7 litros de água fria.

#### **sintéticos frio, 40, 60 °C**

Para roupas que não requeiram cuidados especiais, p. ex. de algodão, linho, tecidos sintéticos e mistos.

**i** Também adequado como **programa rápido**.

### **mix 30 °C**

Programa com tempo otimizado para roupas pouco sujas de algodão e roupas de cuidado fácil. Podem-se lavar juntos diferentes tipos de roupa. Adequado também para lavar tecidos novos antes de os usar pela primeira vez.

 Lavar separadamente as roupas brancas e as de cor.

Não lavar roupas novas de cor com outras roupas.

Tempo do programa de lavagem rápida.

### **delicado frio**

Para roupas muito delicadas laváveis, p. ex. de seda, cetim, tecidos sintéticos e mistos (p. ex. cortinas).

Lavagem delicada a 30 °C para seda lavável à mão e à máquina.

 Recomenda-se não lavar este tipo de roupas com outros tecidos mais ásperos.

### **lana/lã frio, 30 °C**

Para lavar à mão e à máquina roupas de lã ou com conteúdo em lã, p.ex. cachemira, mohair ou angora. Indicado também para roupas de seda laváveis à mão.

## **Programas adicionais**



Processo de enxaguamento com centrifugação final para enxaguar roupa lavada à mão ou para engomar. Possibilidade de efectuar um enxaguamento adicional premindo a tecla **extra**.

Velocidade de centrifugação reduzida.



Centrifugação depois um programa com o ajustamento Sem descarga (sem centrifugação final) para centrifugar roupa lavada à mão com selecção do número de rotações pretendido. A água de lavagem ou enxaguamento descarrega-se durante a centrifugação. Velocidade de centrifugação reduzida.



Para o cuidado de roupas muito delicadas, a água de lavagem, depois de um programa com o ajustamento  (sem centrifugação), não se descarrega.

## Botão selector da velocidade de centrifugação

### Posição inicial

O botão selector da velocidade de centrifugação indica para cima.

No programa **resistentes algod.** a centrifugação realiza-se à velocidade máxima.

Nos programas **sintéticos, mix, delicado** e **lana/lã** se centrifuga de forma automática a uma velocidade inferior, independentemente da posição do botão selector (cuidado de roupas muito delicadas).

**i** Entre os processos de enxaguamento, a roupa só se centrifuga suavemente (não com **delicado**), para, assim, conseguir um melhor resultado.

### Velocidades de centrifugação máximas

Rotações por minuto (segundo modelo)		Tipo de roupa / programas adicionais
1200	1000	resistentes algod.
800	800	sintéticos
800	800	mix
600	600	delicado
800	800	lana/lã
800	800	
800	800	

### Função adicional

 (sem centrifugação final)

Para tecidos delicados e cortinas.

Todos os programas podem ser sem centrifugação final. A roupa permanece no tambor cheio de água de enxaguamento.

No indicador do tempo para a conclusão visualiza-se "---" ao terminar o programa e ilumina-se o indicador luminoso de **centrifug.**

Antes de retirar a roupa, deve-se realizar o programa  ou . Para isso, deve-se ajustar a velocidade pretendida.

## Teclas de funções adicionais

prelava.

menos  (segundo o modelo)

extra

Intensivo

Para tecidos resistentes, p. ex. de algodão ou linho, com muita sujidade. A temperatura da pré-lavagem é de 30 °C. O programa especial para lã não permite a selecção de pré-lavagem.

**i** Ao concluir a pré-lavagem, a máquina descarrega a água de lavagem e continua com o processo de lavagem principal.

Centrifugação final mais suave com ciclo final de "alargamento". Depois da centrifugação, a roupa permanece mais alisada no tambor, para, assim, diminuir a formação de rugas.

Enxaguamento adicional da roupa. A duração do programa prolonga-se o tempo necessário. Recomendação de uso: em zonas com água muito mole.

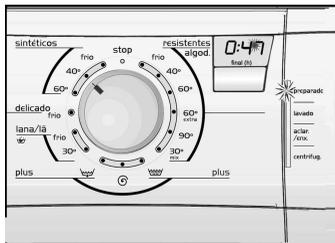
O tempo de lavagem prolonga-se para uma lavagem mais intensa de roupas muito sujas ou aprox. 6 kg de carga em lavagem a alta temperatura/roupa de cor. Adicionalmente ao programa, premir a tecla correspondente, levando em conta as seguintes combinações de carga e grau de sujidade da roupa:

Carga de lavagem	Tecla e programa Intensivo	Grau de sujidade
6 kg	resistentes algod. frio, 40, 60 °C	ligeiro a normal
	resistentes algod. 60 °C extra	normal com manchas
	resistentes algod. 90 °C	sujidade normal
até 5 kg	resistentes algod. frio, 40, 60 °C	normal a muito suja
	resistentes algod. 60 °C extra	normal a muito suja com manchas
até 3 kg	sintéticos frio, 40, 60 °C	normal a muito suja
	mix 30 °C	
até 2 kg	delicado frio	normal a muito suja
	lana/lã frio, 30 °C	

Na tabela de programas disponibiliza-se mais informação ao respeito.

# Indicador de tempo para conclusão do ciclo de lavagem

Exemplo para o programa sintéticos 40 °C:



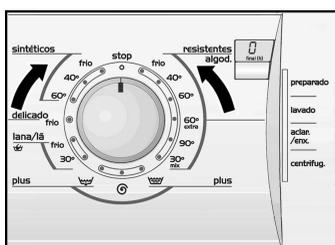
- ❑ Colocar o botão selector de programas no programa pretendido.

O indicador luminoso **preparado** ilumina-se. Aparece o indicador de tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** previsto (duração do programa), p. ex. **0:47**.

- ❑ O indicador de tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** indica o tempo em horas e minutos., p. ex.  
0:47 – 47 minutos.  
1:17 – 1 hora e 17 minutos.



- ❑ Premir a tecla de **início**. O programa inicia-se. Os dois pontos : entre as horas e os minutos ficam a piscar e a duração do programa vai diminuindo por minutos.



Ao concluir o programa, o indicador estará na posição **-0-**.

- ❑ No início do programa, a máquina realiza um cálculo por extrapolação do tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem**, segundo o parâmetro de carga cheia e de uma temperatura de tomada de água de 15 °C. Assim sendo, nos primeiros 10 minutos determina-se a carga real. Durante o desenvolvimento do programa, o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** pode ser prolongado ou reduzido pelas seguintes razões.

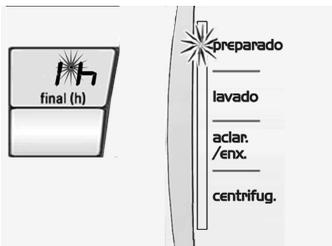
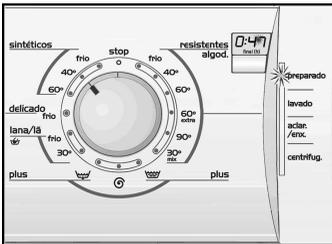
Uma **diminuição do tempo** pode ocorrer por:

- pouca carga,
- tempos reduzidos de aquecimento, p. ex., pelo facto de a água estar a uma temperatura mais elevada do que a normal.

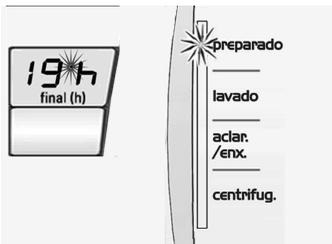
Um **aumento do tempo** pode ocorrer por:

- enxaguamento adicional em excesso de espuma,
- ciclos de centrifugação adicionais quando a roupa não se distribui correctamente no tambor,
- tempos mais prolongados de aquecimento, p. ex., pelo facto de a água estar muito fria.
- pressão da água muito baixa,
- selecção das funções adicionais, p. ex. **extra** e/ou **intensivo** após o arranque do programa,
- roupa com grande poder de absorção - produz um tempo de aquecimento mais prolongado.

## Indicador para o início e tecla final (h)



Exemplo:



Antes do início de um programa, é possível determinar quantas horas se atrasará o tempo para o **início do ciclo de lavagem**

- Seleccionar, com o botão selector de programas, o programa pretendido. O indicador luminoso **preparado** ilumina-se. Indica-se o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** previsto.

- Premir a tecla **final (h)**, no painel de controlo visualiza-se **1'h** (h=hora).

- Premir a tecla **final (h)** quantas vezes sejam necessárias até visualizar a hora pretendida.



**i** O tempo para o **início do ciclo de lavagem** em pode ser ajustado por horas. É possível programar um atraso de até **19'h**. Se **19'h arranque em** estão programados é possível aceder ao modo tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** premindo novamente a tecla **final (h)**.

**□** Premir a tecla de **início**. O programa arranca.

A contagem regressiva do o tempo para o **início do ciclo de lavagem** inicia-se imediatamente depois de se iniciar o programa. Neste caso, o apóstrofe ' entre a cifra e **h** fica a piscar.

**i** O tempo para o **início do ciclo de lavagem** vai diminuindo por horas. Uma vez decorrido o tempo programado, o programa activa-se automaticamente. Ilumina-se o indicador luminoso da fase do programa correspondente. No indicador aparece o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem**.

**i** É possível realizar alterações no tempo para o **início do ciclo de lavagem** ou realizar um arranque imediato. Para isto:

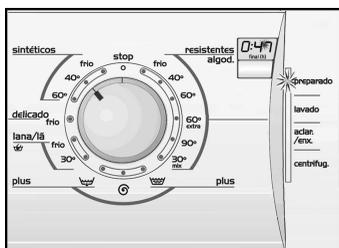
- Colocar o botão selector de programas momentaneamente em outro programa
- Ao colocar novamente o botão selector de programas sobre o programa inicial, é possível que tenha que voltar a seleccionar alguns ou todos os ajustamentos. Se for necessário, programe novamente o tempo para o **início do ciclo de lavagem**.
- Premer a tecla de **início**. O programa arranca.

**i** Se, ao girar o botão selector de programas, se altera ou interrompe o programa, o tempo para o **início do ciclo de lavagem** previamente programado também se interromperá. No indicador aparecerá o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** do programa recém-seleccionado. Portanto, será necessário seleccionar novamente o tempo para o **início do ciclo de lavagem**. Para mais informação, veja também o capítulo **Alteração do programa**, página 19 e **Cancelamento do programa**, página 19.

**i** Pode-se adicionar mais peças de roupa durante o tempo para o **início do ciclo de lavagem**. Depois, deve-se sempre fechar a porta da máquina.

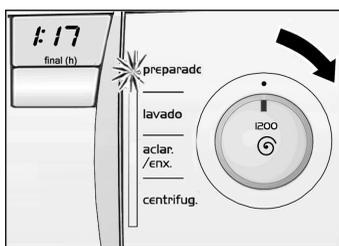
# Lavagem

Exemplo para o programa  
**sintéticos 40 °C:**



- ❑ Colocar o botão selector de programas no programa pretendido (veja-se também a tabela de programas).

Ilumina-se o indicador luminoso **preparado**.  
Indica-se o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem**.

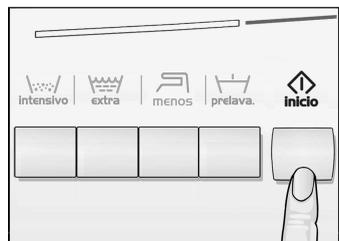


- ❑ Se desejar:

- seleccionar número de rotações ou ,
- seleccionar tempo para o **início do ciclo de lavagem**.



- ❑ Se desejar, poderá premir as teclas para obter funções adicionais.  
Ilumina-se o indicador luminoso da tecla seleccionada.



- ❑ Premir a tecla de **início**.  
O programa arranca.

---

## Alteração do programa

Em caso de se ter, inadvertidamente, seleccionado um programa equivocadamente:

- Colocar o botão selector de programas em outro programa.  
Para seleccionar a função de pré-lavagem posteriormente, deve-se colocar o botão selector na posição de **stop** e activar novamente o programa.
- Podem-se efectuar outros ajustes, se se deseja.
- Premer a tecla de **inicio**.  
O programa arranca.
- i** O novo programa seleccionado arranca a partir do ponto em que se interrompeu o programa anterior, se bem que aplicando os novos ajustes.

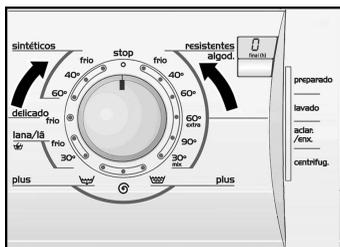
---

## Cancelamento do programa

Para cancelar um programa antes do seu termo e retirar a roupa da máquina de lavar:

- Colocar o botão selector de programas na posição ,  ou .
- Se for necessário, seleccionar número de rotações (não ).
- i** Se se interrompe um programa de lavagem a altas temperaturas, deve-se activar a função de  para arrefecer a roupa.
- Premer a tecla de **inicio**.
- Esperar a que termine o programa.
- Colocar o botão selector de programas na posição de **stop**.
- Abrir a porta de carga.
- Retirar a roupa.
- i** Caso se interrompa um programa de lavagem a altas temperaturas, pode ser que a porta fique bloqueada, enquanto o aparelho ainda não tenha arrefecido totalmente.

# Após a lavagem



Está activada a função de lavagem  (sem centrifugação final)

No indicador aparece **0**.

- Colocar o botão selector de programas na posição de **stop**.

ou

- i** No indicador aparece „---” e o indicador luminoso de **centrifug.** acende.
- Escolher um programa adicional ( ou ).
- Premer a tecla de **inicio**.
- Após o programa adicional, colocar o botão selector de programas na posição de **stop**.

## Retirada da roupa



- Abrir a porta de carga.

Se não se pode abrir a porta:

esperar 2 minutos (a função de segurança está activada)

ou, se programa se realizou com a função , existindo, portanto, água na máquina de lavar roupa, activar o programa  ou  e premir a tecla de **inicio**.

- Retirar a roupa.

### Atenção

Deve-se retirar qualquer corpo estranho (p. ex. moedas, clips) que possa existir no tambor ou na junta de borracha. **Perigo de oxidação**

- Deixar a porta e a gaveta do detergente abertas para que se seque o interior da máquina de lavar roupa.

---

# Funções especiais

---

## Demolha

### Atenção

Não lavar com lixívia/tingir na máquina de lavar roupa.

- Introduzir somente roupas da mesma cor.
- Deitar amaciante no compartimento **II** segundo as dosagens indicadas pelo fabricante.
- Colocar o botão selector de programas em **resistentes algod., frio**.
- Premer a tecla de **inicio**. O programa arranca.
- Depois de, aprox., 10 minutos, colocar o botão selector de programas na posição **stop**. A roupa fica de molha no tambor.
- Uma vez decorrido o tempo de demolha pretendido, seleccionar um programa; a água de lavagem descarrega-se.
- i** Utilizar pouco detergente para a lavagem principal.

As roupas não devem ter sido previamente tratadas com amaciante.

- Introduzir a roupa.
- Dosar a quantidade do produto para engomar para aprox. 15 litros de água. Deixar o produto dissolver segundo as instruções do fabricante.
- Colocar o selector de programas na posição .
- Ajustar o número de rotações; também é possível .
- Premer a tecla de **inicio**.

Assim que começar a entrar água:

- Extraia ligeiramente a caixa de detergente e
- introduza o produto para engomar previamente dissolvido no compartimento **I**.
- Feche a caixa de detergente.

Se se seleccionou , deve-se activar, seguido, .

---

## Engomar

---

# Limpeza e cuidados

## ⚠ Perigo de descarga eléctrica

Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar a sua limpeza.

Jamais se deve limpar a máquina de lavar com jactos de água.

## ⚠ Perigo de explosão

Não utilizar dissolventes para limpar.

Se necessário:

- Utilizar um pouco de água com sabão ou um detergente não agressivo.
- Secar com um pano/trapo macio.

Caso se observem vestígios de oxidação originados por objectos metálicos (p. ex. moedas, cliques, alfinetes, etc.):

- Utilizar produtos de limpeza sem cloro. Proceder segundo as instruções do fabricante. Não utilizar esfregão de aço.

## Atenção

Os produtos anti-calcário podem danificar os componentes da máquina e produzir descolorações na roupa.

Não é necessário descalcificar a máquina quando se utilizam as quantidades correctas de detergente

No entanto, se for necessário realizar uma descalcificação, deve-se actuar estritamente conforme as instruções do fabricante do produto anti-calcário.

---

## Limpar o corpo do aparelho, o painel de controlo e os condutos.

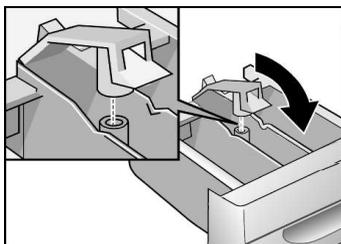
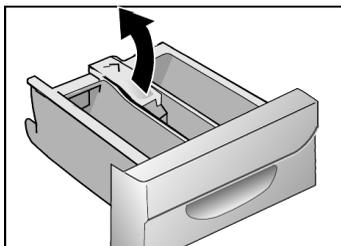
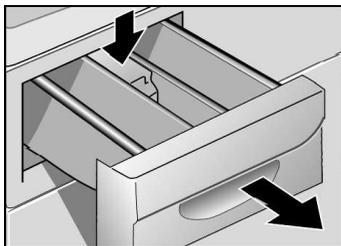
---

## Limpar o tambor

---

## Descalcificação do aparelho

## Limpar a caixa de detergente

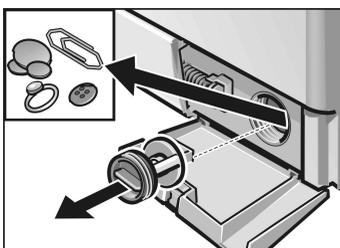
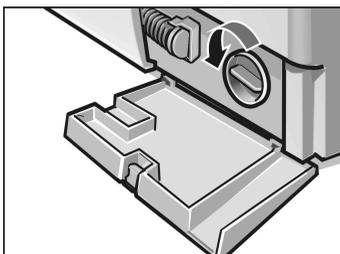
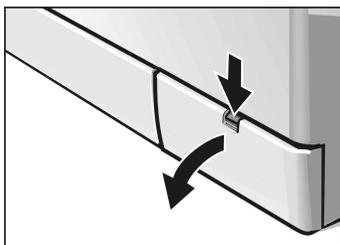


Caso se observem restos acumulados de detergente ou aditivos:

- Retirar a caixa de detergente até ao batente,
- fazer uma ligeira pressão sobre a peça móvel para
- extrair totalmente a gaveta de detergente do aparelho.
  
- Retirar para cima a peça móvel.
- Limpar a gaveta debaixo da torneira e secá-la.
  
- Fechar a peça móvel e encaixá-la.
- Introduzir a gaveta.

## Limpeza da bomba de descarga

### Descarregar a água de lavagem



É necessário limpar a bomba de descarga quando a água de lavagem não se escoe totalmente. Elementos estranhos podem bloquear a bomba de descarga, bem como a acumulação de fiapos.

(até 20 litros, dispor de um recipiente adequado)

#### ⚠ Perigo de queimadura

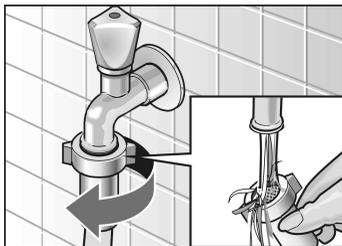
Deixar que, previamente, a água de lavagem se arrefeça.

Manter as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho.

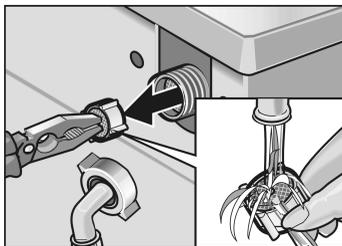
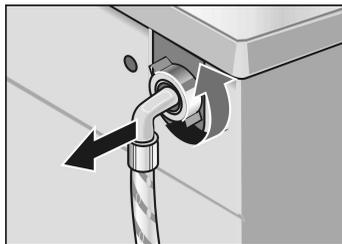
- Coloque o botão selector de programas na posição de **stop**.
  - Abrir e retirar a comporta de escoamento.
  - Retirar a mangueira de descarga do seu suporte. Extrair a mangueira do aparelho.
  - Retirar **cuidadosamente** a tampa de fecho para que a água de lavagem flua livremente para o recipiente.
  - Encaixar a tampa de fecho e colocar a mangueira de descarga no seu suporte.
  - Desparafusar cuidadosamente a tampa da bomba. Pode sair um pouco de água residual.
  - Retirar os objectos estranhos/fiapos do interior e limpar. Deve-se poder fazer girar o rotor da bomba de descarga. Eliminar os restos e fiapos da rosca da tampa da bomba e da armação da bomba.
  - Aparafusar a tampa da bomba.
  - Colocar a comporta de escoamento na sua posição.
- Para evitar que na próxima lavagem, o detergente escoe-se sem ter sido usado:
- Deitar 1 litro de água no compartimento II.
  - Escolher o programa .

## Limpar o filtro na tomada de água do aparelho

### Limpar o filtro na torneira



### Limpar o filtro na máquina de lavar roupa



## ⚠ Perigo de descarga eléctrica

Se não entrar água na máquina ou só entrar em muito pouca quantidade.

Liberar primeiramente a pressão acumulada na mangueira de alimentação:

- Fechar a torneira de água.
- Colocar o botão selector de programas em um programa de lavagem qualquer (excepto ⑥/Ⓢ).
- Premir a tecla de **início** e deixar a máquina funcionar durante aproximadamente 40 segundos.
- Coloque o botão selector de programas na posição de **stop**.
- Retirar a mangueira da torneira de água.
- Lavar o filtro sob água corrente.
- Ligar a mangueira.
- Desmontar a mangueira na parte de trás da máquina.

- Retirar o filtro e lavá-lo sob água corrente.
- Montar o filtro e ligar a mangueira.
- Abrir a torneira de admissão de água e verificar se existem fugas de água. Se existir uma fuga de água, verificar o assento do filtro.

# Ajuda em caso de pequenos problemas

Em caso de reparação ou se não se consegue reparar a avaria com ajuda da seguinte tabela

- Coloque o botão selector de programas na **stop**.
- Desligar a máquina de lavar roupa da tomada de corrente.
- Fechar a torneira de água.
- Contactar o Serviço de Assistência Técnica. Para isso, veja-se a página 32.

## **⚠ Perigo de descarga eléctrica**

Encomendar sempre os trabalhos de reparação ao Serviço de Assistência Técnica ou a um técnico autorizado especializado.

## Indicadores de avaria

O indicador luminoso fica a piscar	Possível causa	Solução
lavado	A porta de carga não está bem fechada.	Verificar se existe roupa presa; Fechar a porta.
aclar./enx.	A torneira não está aberta.	Abrir a torneira de água.
	A mangueira de alimentação está comprimida ou dobrada.	Eliminar a causa do problema.
	O filtro de descarga está obstruído.	Limpar o filtro, veja-se a página 25.
	Pressão da água insuficiente.	Eliminar a causa do problema.
centrifug.	Corpos estranhos estão a bloquear a bomba de descarga;	limpar a bomba de descarga, veja-se a página 24.
	A canalização ou a mangueira de descarga estão obstruídas.	Limpar a canalização ou a mangueira de descarga (segundo o caso).

Problemas	Causa	Solução
Não se pode abrir a porta de enchimento.	A existência de água no tambor significa que ☐ está seleccionada.	Escolher ☐ ou ☐.
	A função de segurança está activa.	Esperar 2 minutos.
Existem restos de detergente na gaveta.	Detergente húmido ou restos sem dissolver.	Limpar e secar a caixa de detergente (veja-se a página 23 ). Em caso de utilizar detergente líquido, empregar um dosificador adequado.
	Empregou-se detergente em pastilhas de difícil dissolução.	Antes de encher o compartimento II, triturar as pastilhas dentro do pacote.
Formação de odores no aparelho.	Lavagem principalmente a baixas temperaturas e/ou com detergente líquido.	Realizar o programa <b>resistentes algod. 90 °C</b> sem roupa. Utilizar um detergente multiusos.
Os indicadores luminosos não se iluminam.	O seccionador da rede eléctrica desligou-se ou fundiu-se.	Ligue ou substitua o seccionador. Se isto se repetir, contacte o Serviço de Assistência Técnica.
	Interrompa o fornecimento eléctrico.	O programa seleccionado continuará quando se restabeleça o fornecimento eléctrico. Se for necessário retirar a roupa, realizar os procedimentos indicados em <b>Limpar bomba de descarga</b> (veja-se a partir da página 24).
	A ficha do cabo está solta ou incorrectamente ligada à tomada.	
O programa não arranca.	A porta de carga não está fechada.	Verificar se há roupa presa. Fechar a porta (ouve-se um som característico que comprova o fecho).
O programa não arranca.	A tecla de <b>inicio</b> não está premida.	Premer a tecla de <b>inicio</b> .
Não flúi água ou detergente.	A torneira não está aberta.	Abrir a torneira de água.
	A mangueira de alimentação está comprimida ou dobrada.	
	O filtro de descarga está obstruído.	Limpar o filtro, veja-se a partir da página 25.

<b>Problemas</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
Não flúi o detergente na gaveta I.	Selecionou-se um programa sem pré-lavagem.	Seleccionar um programa com pré-lavagem.
Não se vê água no tambor.	Nenhum erro. O nível de água encontrar-se por baixo da zona visível.	
Não se descarrega correctamente a água de lavagem.	Corpos estranhos estão a obstruir a bomba de descarga.  Se, depois da lavagem, as peças de roupa ficam com muitos cotões e fiapos. Canalização ou mangueira de descarga obstruídas.	Limpar a bomba de descarga, veja-se a partir da página 24.  Limpar a canalização ou a mangueira de descarga (segundo o caso).
O programa interrompe-se e um indicador luminoso ilumina-se.	Água no bloco do fundo; o aparelho não é hermético.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
Sai água por baixo do aparelho.	O conector da mangueira de alimentação não é hermético.  A mangueira de descarga não é hermética.	Aperte a junta.  Substitua-a.
Sai espuma pela gaveta de detergente.	Pôs-se excesso de detergente ou detergente não adequado para ser utilizado em máquinas de lavar roupa.	Misturar 1 colher de sopa de amaciador de roupa em ½ litro de água e deitar a mistura no compartimento II.  Reduzir a dose de detergente na seguinte lavagem ou utilizar um detergente adequado para máquinas de lavar roupa.
Vibrações ao lavar e centrifugar	Não se retirou o dispositivo de protecção no transporte  Pés da máquina não fixos	Retirar o dispositivo de protecção no transporte (veja-se a página 37 ).  Fixar fortemente os pés da máquina.
Não se centrifugou correctamente.	Enrolaram-se peças de roupa grandes e, portanto, não se distribuíram uniformemente no tambor. Por motivos de segurança, a máquina bloqueia automaticamente a centrifugação a altas rotações.	Jamais introduza unicamente peças de roupa grandes no tambor.

Problemas	Causa	Solução
O resultado da centrifugação não é satisfatório.	Tecla <b>menos</b>  activada; velocidade de centrifugação reduzida (segundo o modelo). Programa  ou  seleccionado; velocidade de centrifugação reduzida.	
Repetição da centrifugação.	Nenhum erro. O sistema de controlo de carga não equilibrada tenta compensar este desequilíbrio centrifugando a roupa várias vezes.	
A realização do programa prolonga-se por um tempo superior ao habitual.	Nenhum erro. O sistema de controlo de carga não equilibrada tenta compensar este desequilíbrio distribuindo várias vezes a roupa.	Misturar roupas de diferentes tamanhos para evitar que se produzam desequilíbrios na carga.
	Pelo facto de existir excesso de espuma, o sistema de detecção de espuma activou um ciclo de enxaguamento adicional para eliminar a espuma.	Ajustar a dose de detergente na seguinte lavagem.
O resultado da lavagem não é satisfatório.	A sujidade é maior da que se tinha previsto ou superou-se a carga recomendada.	Escolher o programa mais adequado e premir a tecla <b>intensivo</b> , ou, então, reduzir a carga de roupa.
	Não se adicionou detergente suficiente.	Dosar o detergente seguindo as indicações do fabricante.
Há restos de detergente na roupa.	Alguns detergentes sem fosfatos contêm componentes insolúveis em água que podem provocar manchas de cor clara na roupa.	Seleccionar imediatamente  ou escovar a roupa após a sua secagem.
Há restos de cor cinzenta na roupa.	Sujidade produzida por pomadas, óleos ou gorduras.	Na seguinte lavagem seleccionar a dose e a temperatura máximas permitidas.
Alterações no tempo para a conclusão do ciclo de lavagem durante o desenvolvimento do programa	Nenhum erro. Consulte também a explicação em <b>indicador de tempo para a conclusão do ciclo de lavagem</b> (veja-se a partir da página 15).	

<b>Problemas</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
Diminuição do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem	Nenhum erro. Se a carga de roupa for pequena e segundo o programa de lavagem, o tempo de duração da lavagem pode-se reduzir em, aprox., 20 minutos.	
Aumento do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem do programa	Em caso de detecção excessiva de espuma, activa-se automaticamente uma fase de enxaguamento e de centrifugação adicional para conseguir um resultado perfeito.	Diminuir a quantidade de detergente na próxima lavagem.
	Se existir muito desequilíbrio da carga durante a centrifugação, a lavagem pode-se prolongar, aprox., por 10 minutos para uma perfeita distribuição da roupa no tambor.	Misturar roupas de diferentes tamanhos para evitar que se produzam desequilíbrios na carga.
	Se a água estiver excessivamente fria, a lavagem pode durar até 20 minutos mais do que o tempo habitual.	

Se a avaria se repetir, contacte o Serviço de Assistência Técnica (veja-se a página 32).

# Valores de consumo

Programa normal	Função adicional	Carga	Consumos **		
			Corrente	Água	Duração
resistentes algod. 40 °C	intensivo *	6 kg	0,65kWh	60 l	2:10 h
resistentes algod. 60 °C	–	5 kg	0,95kWh	60 l	1:17 h
resistentes algod. 60 °C extra	intensivo *	6 kg	1,02kWh	49 l	2:15 h
resistentes algod. 90 °C (antes de descarregar a água de lavagem quente, mistura-se com 7 litros de água fria)	intensivo	6 kg	2,1 kWh	67 l	2:10 h
sintéticos 40 °C	intensivo *	3 kg	0,5 kWh	50 l	1:18 h
sintéticos 40 °C (adequado também como programa curto)	–	3 kg	0,5 kWh	38 l	0:47 h
delicado, frio	–	2 kg	0,3 kWh	42 l	0:35 h
lana/lã 30 °C	intensivo *	2 kg	0,2 kWh	35 l	0:50 h

\* Ajustamento do programa com opção **intensivo** para teste segundo as normas EN 60 456 e IEC 60 456

\*\* Os valores de consumo reais podem diferir dos aqui indicados em função da pressão, grau de dureza da água, temperatura da água, temperatura ambiente, tipo de roupa, quantidade de roupa a lavar, grau de sujidade, detergente utilizado, flutuações na tensão eléctrica e funções adicionais seleccionadas.

---

# Serviço de Assistência Técnica

Todas as nossas máquinas de lavar roupa passam, antes de sair da fábrica, por um estrito processo de inspeção e testagem por forma a garantir o perfeito funcionamento e estado dos aparelhos. Para mais informação, nomeadamente no referente à montagem e ligação da máquina de lavar roupa, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica, queira, por favor, ler a secção de possíveis soluções de avarias (veja-se a página 26 e seguintes).

Desta forma evitará despesas desnecessárias, uma vez que a garantia não cobre os casos em que realmente não existe qualquer anomalia de funcionamento, nem aqueles em que o Serviço Técnico se desloca apenas para fornecer instruções.

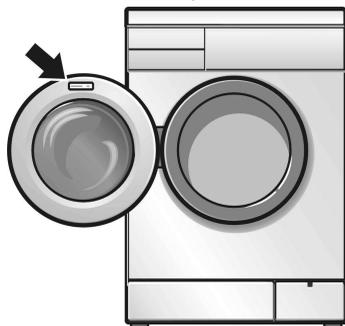
Quando a anomalia consiste num problema de instalação ou em solicitar instruções sobre o funcionamento da máquina, ligue para o número do Call Center na capa, uma vez que este tipo de problemas **não é coberto pela garantia**.

**i** Se apesar de observar as indicações referidas anteriormente, não foi possível resolver a avaria, deve desligar a máquina, retirar a ficha da tomada de corrente e fechar a torneira da água, e avisar o Serviço de Assistência Técnica.

Verifique qual é o seu Serviço de Assistência Técnica mais próximo na lista em anexo.

Proporcione ao Serviço de Assistência Técnica o número de produto (E-Nr.) e o número de fabricação (FD) do aparelho.

Placa de identificação



E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Número do produto

Número de fabricação

Anote aqui os números de identificação do seu aparelho.

Contribua para evitar viagens e deslocações inúteis dos nossos técnicos indicando os números de produto e de fabrico correctos e explicando como se manifesta a avaria com a máxima exactidão possível. Esta medida poupa despesas desnecessárias.

Obterá mais informação e uma selecção de produtos no nosso Web site: <http://www.balay.es>

# Montagem, ligação e transporte

## Indicações de segurança

### ⚠ Perigo de lesões!

A máquina de lavar roupa é muito pesada. Cuidado ao tentar deslocar ou levantar o aparelho.

### Atenção

As mangueiras congeladas podem-se fender/estourar. Não colocar a máquina de lavar roupa em lugares propensos a geladas e/ou ao ar livre.

A máquina de lavar roupa pode-se deteriorar. Não tente levantar o aparelho pelos seus elementos salientes (p.ex. porta da máquina).

Além das recomendações e advertências aqui indicadas, podem ser igualmente de aplicação determinadas prescrições das empresas locais de fornecimento de água e de electricidade.

Em caso de dúvida, deve-se solicitar a ligação a um técnico especializado.

Desembale o aparelho e elimine o material de embalagem de forma ecológica.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

No tambor da roupa:

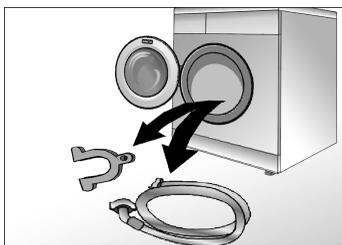
- Mangueira de admissão de água,
- Tubo curvo para colocação da mangueira de escoamento, por ex. num lavatório,

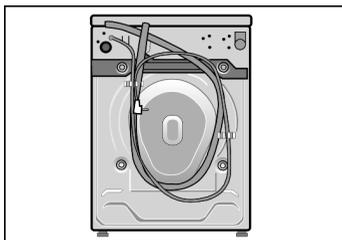
A humidade existente no tambor da máquina deve-se aos testes finais, a que todas as máquinas são sujeitas, antes de saírem da fábrica.

## Eliminação ecológica



## Caudal de fornecimento



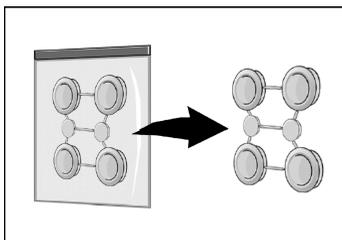


Na parte de trás da máquina:

- Mangueira de escoamento de água,
- Cabo elétrico com ficha.

Dependendo do tipo de ligação, será, ainda, necessário:

- 1 braçadeira para a mangueira Ø 24–40 mm (à venda no comércio da especialidade), para ligação a um sifão.



No invólucro:

- Tampões para as aberturas, depois de retiradas as seguranças de transporte.

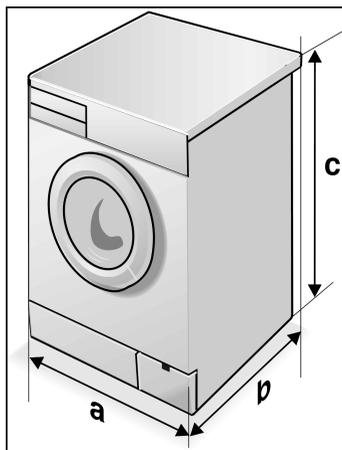
## Ferramentas úteis

São de grande utilidade as seguintes ferramentas:

- Chave de luneta SW 13
- Nível de bolha de ar, para alinhar a máquina.
- Chave de parafusos.

---

## Medidas



**a** = 600 mm

**b** = 590 mm

**c** = 852 mm

Peso 69 - 83 kg (segundo o modelo)

---

## Superfície de apoio

Para garantir a posição segura do aparelho durante a centrifugação.

A superfície de apoio deve ser fixa e bem nivelada. Não são adequados pisos moles, como, p.ex., alcatifas ou pisos com dorso de plástico celular.

Para instalar a máquina de lavar roupa sobre um tecto de vigas de madeira:

- Na medida do possível, deve-se localizar a máquina de lavar roupa em uma esquina.
- Aparafusar uma placa de madeira resistente à água no piso (espessura mín.: 30 mm).
- Fixar os pés da máquina com os dispositivos de fixação\*.

Para instalar a máquina de lavar roupa sobre uma base elevada:

- Fixar os pés da máquina com os dispositivos de fixação\*.

\* Podem-se adquirir dispositivos de fixação (jogo de acessórios para montagem) em qualquer distribuidor ou no Serviço de Assistência Técnica, n.º de pedido WX975600.

---

## Embutimento ou montagem do aparelho

Realizar a montagem ou o embutimento nos móveis antes de ligar o aparelho ao fornecimento eléctrico.

O aparelho pode-se instalar ou embutir na plataforma de trabalho da cozinha. Para isto, a cavidade deve ter uma largura de 60 cm.

- Colocar a máquina de lavar roupa sob uma plataforma contínua que esteja fixa aos armários contíguos.

### Atenção

Por motivos de segurança, ao realizar o embutimento da máquina, deve-se solicitar a um técnico que realize a montagem da cobertura de chapa\* em vez da cobertura do aparelho.

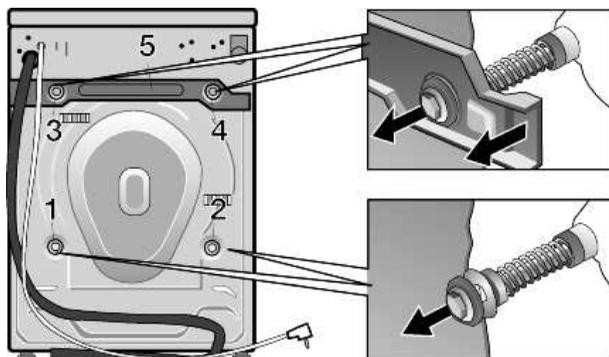
## Retirar os dispositivos de segurança no transporte

\* Pode-se adquirir a cobertura de chapa (jogo de acessórios de montagem) em qualquer distribuidor ou no Serviço de Assistência Técnica, n.º de pedido WZ10190.

### ⚠ Atenção

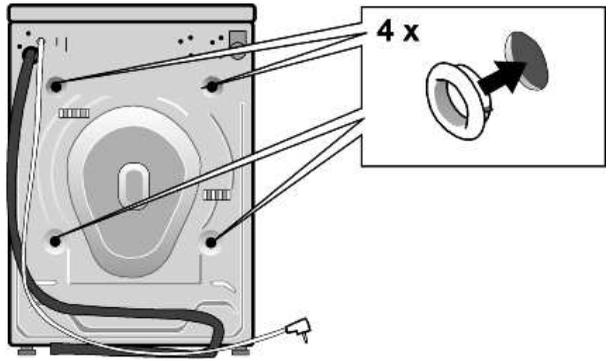
Antes da primeira utilização, é imprescindível retirar as seguranças de transporte (segundo o modelo).

- Desapertar os parafusos **1**, **2**.
- Desapertar os parafusos **3** e **4** e retirá-los com a travessa **5** (segundo o modelo).



As peças das seguranças de transporte, no interior do aparelho, caem para o chão, debaixo da máquina.

- Incliná-la ligeiramente para trás e apanhar as peças das seguranças de transporte.
- Se nem todas as peças se soltarem e caírem no chão:  
Com o óculo aberto, puxar o tambor ligeiramente para a frente até que as peças caiam no chão.  
Apanhar as peças.
- Colocar as coberturas.

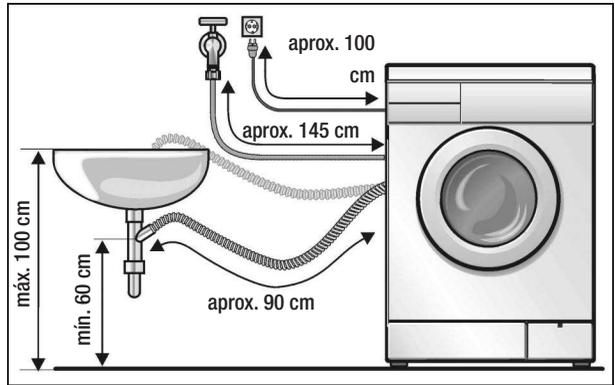


Guardar os elementos de segurança no transporte

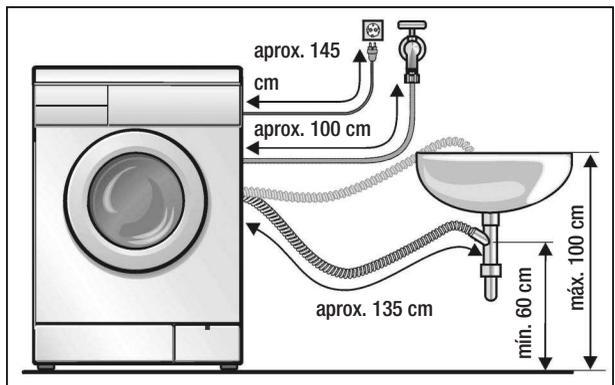
Guardar os elementos de segurança para poder realizar futuros transportes (p. ex., em caso de mudança).

## Comprimento das mangueiras e condutas

Instalação do lado esquerdo



Instalação do lado direito



## Ligação à linha de fornecimento de água

### Linha de fornecimento de água

#### ⚠ Perigo de descarga eléctrica

Para evitar fugas ou danos produzidos por água, deve-se levar em conta todas as recomendações e advertências indicados neste capítulo.

#### Atenção

Somente se deve fazer a máquina de lavar roupa funcionar com água potável fria. Não ligar a máquina a uma torneira misturadora de aquecedor de água sem pressão.

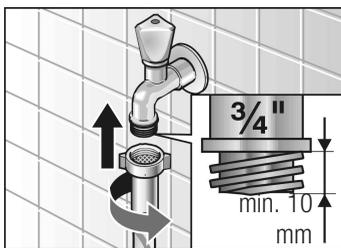
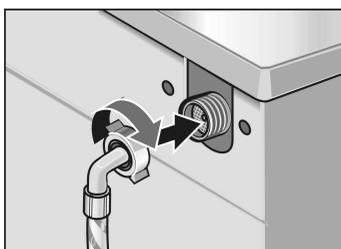
Em caso de dúvida, deve-se solicitar a ligação a um técnico especializado.

A mangueira de admissão de água não

- deve ficar dobrada ou comprimida,
- deve ser modificada ou cortada (a sua resistência não é mais garantida).

Deve-se sempre considerar o nível de pressão da linha de fornecimento de água:

- O nível de pressão deve ser de 1 a 10 bar (isto é, com a torneira aberta fluem, pelo menos, 8 litros/minuto).
  - No caso de que a pressão seja maior, é necessário instalar uma válvula de descarga.
- Acoplar a mangueira de alimentação na torneira de água.
- No painel traseiro da máquina de lavar roupa e ...

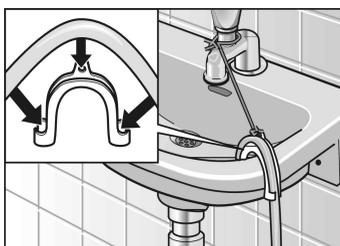
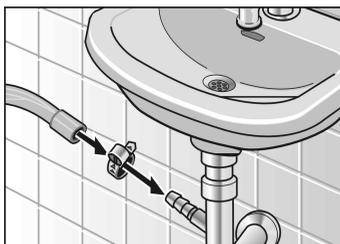


- na torneira.

#### Depois da ligação:

- Abrir a torneira totalmente.
- Verificar a hermeticidade dos pontos de conexão.

## Descarga da água de lavagem



## Atenção

Não dobrar nem puxa a mangueira.

Diferença máxima de altura entre a superfície de apoio e o escoadouro: mínimo 60 cm, máximo 100 cm.

Descarga da água de lavagem em um sifão:

- Fixar o ponto de ligação com uma braçadeira de Ø 24–40 mm (lojas especializadas).

Descarga da água de lavagem em uma sala de banho:

## Atenção

Assegurar-se de que a tampa de fecho não obstrui o escoadouro da sala de banho.

- Fixar a mangueira de descarga para evitar que se deslize.
- Ao realizar a descarga, assegurar-se de que a descarga se realiza de forma suficientemente rápida.

Nivelar a máquina de lavar roupa por meio dos pés reguláveis e um nível de bolha de ar:

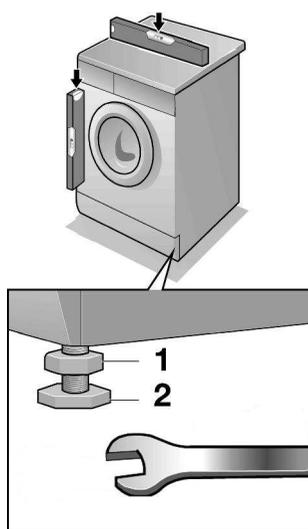
- Afrouxar a contra-porca **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- Girar o pé **2** para alterar a altura.
- Prender a contra-porca **1** contra a armação. Segurar o pé fortemente e não variar a altura.

Os quatro pés da máquina devem-se apoiar firmemente no piso. A máquina de lavar roupa não deve baloiçar. As contra-porcas dos quatro pés da máquina devem estar fixamente aparafusadas na armação.

## Atenção

Se o aparelho não ficar correctamente nivelado, podem-se produzir ruídos e vibrações.

## Nivelamento



## Ligação à rede eléctrica

### Atenção

Deve-se ligar a máquina de lavar roupa unicamente a uma tomada de corrente alternada com ligação à terra regulamentar.

A tensão da rede deve corresponder com os dados de tensão indicados na sua máquina de lavar roupa (placa de indicações do aparelho).

Nela indicam-se tanto a potência como o fusível necessário para um perfeito funcionamento.

Queira, por favor, assegurar-se de que:

- a ficha seja compatível com a tomada de corrente,
- a secção transversal dos cabos seja suficiente,
- a instalação do sistema de ligação à terra cumpra devidamente os regulamentos aplicáveis.

Qualquer alteração da linha de alimentação (se for necessário) deve ser realizada exclusivamente por pessoal técnico autorizado.

A linha de alimentação sobresselente está disponível no Serviço de Assistência Técnica.

Não utilizar tomadas duplas, acoplamentos múltiplos nem cabos de extensão.

Se for necessário um interruptor de protecção de corrente residual, deve-se utilizar unicamente um tipo com este símbolo: .

Este símbolo é o único que garante o cumprimento das normas vigentes actualmente.

Não ligar ou desligar a ficha do cabo de corrente nem a tomada com as mãos húmidas.

Para desligar o cabo da tomada de corrente, deve-se fazê-lo segurando-o pela sua ficha e nunca pelo próprio cabo.

## Transporte (p. ex., mudança)

Antes de realizar o transporte da máquina:

- fechar a torneira de água,
- eliminar a pressão de água que possa existir na mangueira de alimentação (veja-se a página 25),
- descarregar a água de lavagem que possa existir (veja-se a página 24),
- desligar a máquina de lavar roupa da rede eléctrica,
- desmontar as mangueiras,
- montar os dois dispositivos de segurança no transporte inferiores.

Depois de realizar o transporte e de localizar e ligar o aparelho da forma regulamentar, deve-se efectuar, primeiramente, o programa adicional  antes de qualquer programa de lavagem.

Para protecção do meio ambiente utilizamos papel reciclado.

BSH ELECTRODOMÉSTICOS ESPAÑA, S.A.  
Itaroa 1  
31620 Huarte – Pamplona (Navarra), España

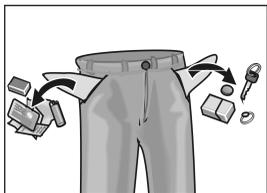
3TS645C/3TS655C/3TS645SIB  
3TS650C/3TS660C/3TS660X  
3TS650XT  
8509a pt  
9000033569

Programas <sup>1)2)</sup> Tipo de roupa	Carga de roupa	Grau de sujidade	Tecla necessária, função adicional
<b>resistentes algod.</b>     			
roupas resistentes, laváveis em água quente p. ex., de algodão ou linho			
frio, 40 <sup>3)</sup> , 60 °C	6 kg	ligeiro a normal	Intensivo
60 °C extra <sup>3)</sup>		normal com manchas	Intensivo
90 °C		normal	Intensivo
frio, 40, 60 °C	até 5 kg	pouca sujidade	–
frio, 40, 60 °C		normal a muito suja	Intensivo
60 °C extra		normal a muito suja, manchas	Intensivo
<b>sintéticos</b>   			
tecidos de cuidado normal, p. ex., algodão, linho, tecidos sintéticos ou mistos (também adequado como <b>programa curto</b> )			
frio, 40, 60 °C	até 3 kg	pouca sujidade	–
frio, 40 <sup>3)</sup> , 60 °C		normal a muito suja	Intensivo
<b>mix</b>  			
roupas de algodão e delicadas - pode-se lavar juntamente diferentes tipos de roupa			
30 °C	até 3 kg	pouca sujidade	–
30 °C		normal a muito suja	Intensivo
<b>delicado</b>    			
roupas muito delicadas laváveis, p. ex. de seda, cetim, tecidos sintéticos, mistos ou com conteúdo em lã (p. ex. cortinas)			
frio	até 2 kg	pouca sujidade	–
frio		normal a muito suja	Intensivo
<b>lana/lã</b>     			
roupas laváveis à mão e à máquina, de lã ou com conteúdo em lã, p. ex., cachemira, mohair ou angora. Também apto para seda lavável à mão			
frio, 30 °C	até 2 kg	pouca sujidade	–
frio, 30 °C <sup>3)</sup>		normal a muito suja	Intensivo
<b>Programas adicionais</b>   			

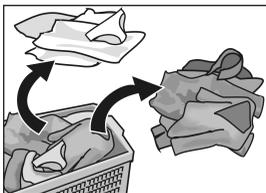
1) Com as seguintes **funções adicionais** pode-se alterar o programa: selector da velocidade de centrifugação: **número de rotações** ou ; teclas (segundo o modelo): **final (h), prelava., menos** , **extra, intensivo**; 2) Nos programas sem pré-lavagem, pôr detergente no compartimento II (esquerda); em caso de efectuar pré-lavagem, distribuir o detergente entre os compartimentos I e II; 3) Ajustamentos dos programas para ensaio segundo as normas EN 60456 e IEC 60 456

# Instruções breves

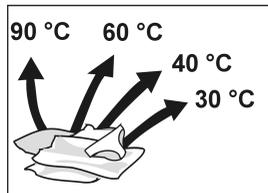
1



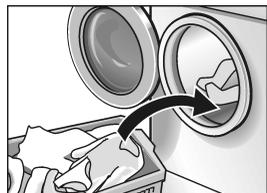
2



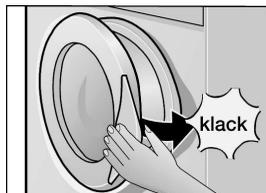
3



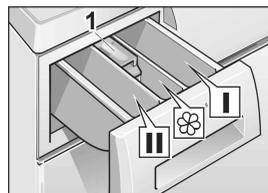
4



5



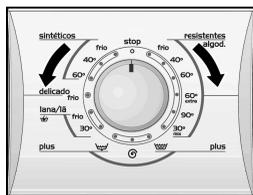
6



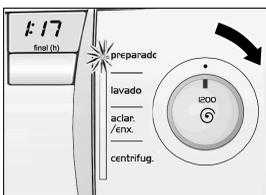
Se necessário:

Se necessário:

7



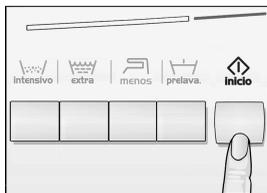
8



9

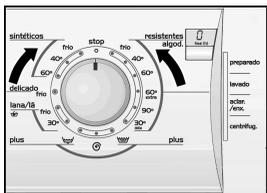


10



Ao terminar o programa:

1



2



BSH ELECTRODOMÉSTICOS ESPAÑA, S.A.  
Itaroa 1  
31620 Huarte – Pamplona (Navarra), España

3TS645C/3TS655C/3TS645SIB  
3TS650C/3TS660C/3TS660X  
3TS650XT  
8509a pt  
9000033569

